**Pablo Buey González (罗保)**

**

**电话**: *+34686649165*

**联系方式**: *40 Oak Tree Close, W5 2AQ, London/Avda. Ciudad de Barcelona 218 7ºD, Madrid*

**邮箱**: *pablobuey1990@hotmail.com*

# **教育背景**

2020 **TEFL TESOL证书 (对外英语教学)** - International TEFL TESOL Training

2017 **翻译暨跨文化交流学系** - 马德里欧洲大学

2014 **英国语言文学系** - 马德里康普顿斯大学

**语言** **水平** **证书**

**西班牙语** 母语

**中文** 高级 (C1) HSK4

**英文** 高级 (C1-C2) FCE

**法文** 中高级 (B2) DELF B2

**葡萄语** 中高级 (B2)

# **工作经历**

|  |  |
| --- | --- |
| Silent Sounds (伦敦) | 07.2020 – |

中文医疗口译员

* 在诊所和医院解释医学问题，医疗，和疾病（使用英语和中文）。
* 所有口译会议中有100％被评定为成功。

|  |  |
| --- | --- |
| Travelex (通济隆) (伦敦飞机场) | 07.2019 – 04.2020 |

货币兑换 – 中文销售代表

* 说服增值税退款的客户将退款兑换为当地货币。
* 促成销售业绩以达到团队领导人和公司所设定的目标。
* 以英语，汉语，西班牙语，葡萄牙语和法语以友好，充满活力和专业的方式与客户互动 （翻译过程中能尊重文化差异）。
* 提供完善的建议并迅速解决客户的问题。
* 能够灵活地满足各种业务需求。
* 获得过个人和团队奖金。

|  |  |
| --- | --- |
| EULEN (马德里飞机场) | 12.2017 – 04.2019 |

中文客服代表/中文口译员

* 在马德里巴拉哈斯机场使用西语，英语，法语，葡萄语和中文服务游客。
* 管理游客申诉。
* 在警察局，海关，医疗服务用西语，英语，法语，葡萄语和中文负责口译。

|  |  |
| --- | --- |
| Seprotec (翻译公司) | 10.2018 - 4.2019 |

中文口译员

* 在刑事法庭使用西语，英语，和中文负责口译。

|  |  |
| --- | --- |
| Dixit Agencia de Traducción e Interpretación (翻译公司) | 07.2017 - 10.2017 |

管理翻译项目

* 管理翻译项目。
* 招聘翻译人员。
* 校阅英语，西班牙语和中文翻译。
* 发票归档。
* 善于使用MemoQ翻译软件。

|  |  |
| --- | --- |
| Chazon Children’s Center -马德里欧洲大学 | 05.2016 - 10.2016 |

英文老师

* 参与非洲肯亚英语辅导教学项目。

|  |  |
| --- | --- |
| UNICEF | 04.2016 - 08.2016 |

英文翻译员

* 协助救灾捐款翻译。主要任务是英语翻译西班牙语。

|  |  |
| --- | --- |
| UMOYA非洲杂志 | 09.2014 - 12.2014 |

法文翻译员

* 主要任务是法语翻译西班牙语。

# **个人特质**

* **工作态度积极主动**
* **适应力和学习力强**
* **喜欢团队工作，接受新的挑战**
* **有创新精神**
* **工作自我要求效率。**

**电脑技能和其他技能**

* **翻译软件:** SDL Trados, Deja Vu 以及 MemoQ
* **一般电脑软件:** Microsoft Word, Outlook, Excel以及Power Point
* **一般汽车驾照**B